

Mrk

Chapter 7

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν γραμματέων,
اور جمع-ہوتے-ہیں پاس اُس-کے وہ فریسی اور کچھ اُن فقہوں
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#)
- ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων;
آئے-ہوئے سے یروشلم
[G2064](#) [G0575](#) [G2414](#)

آئے۔ ملنے سے عیسیٰ سے یروشلم عالم کچھ کے شریعت اور فریسی دن ایک

- 2 καὶ ἰδόντες τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσίν, τοῦτ' ἔστιν
اور دیکھ-کر کچھ اُن شاگردوں اُس-کے کہ ناپاک سے ہاتھوں-سے یعنی ہے
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2839](#) [G5495](#) [G3778](#) [G1510](#)
- ἀνίπτοις, ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους,
بغیر-دھوئے کھاتے-ہیں وہ روٹیاں
[G0449](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

ہیں۔ رہے کھا کھانا بغیر دھوئے یعنی بغیر کئے صاف پاک ہاتھ اپنے شاگرد کچھ کے اُس کہ دیکھا نے انہوں تو تھے وہاں وہ جب

- 3 οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι, ἐὰν μὴ πυγμῆ νίψωνται
وہ کیونکہ فریسی اور سب وہ یہودی اگر نہیں مٹھی-سے دھوئیں
[G3588](#) [G1063](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4435](#) [G3538](#)
- τὰς χεῖρας, οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων;
وہ ہاتھ نہیں کھاتے پکڑ-کر وہ روایت اُن بزرگوں-کی
[G3588](#) [G5495](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G4245](#)

نہیں کھانا بغیر دھوئے طرح اچھی ہاتھ اپنے وہ ہیں۔ مانتے کو روایت کی دادا باپ اپنے میں معاملے اِس لوگ کے فرقے فریسی کر خاص اور یہودی (کیونکہ کھاتے۔

- 4 καὶ ἀπ' ἀγορᾶς, ἐὰν μὴ βαπτίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν; καὶ ἄλλα πολλά
اور سے بازار اگر نہیں غسل-کریں نہیں کھاتے اور اور بہت-سی
[G2532](#) [G0575](#) [G0058](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0907](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#) [G0243](#) [G4183](#)
- ἐστὶν ἃ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺς ποτηρίων καὶ ξεστῶν καὶ
ہیں جو لے-لیا پکڑنا دھونا پیالوں-کا اور برتنوں-کا اور
[G1510](#) [G3739](#) [G3880](#) [G2902](#) [G0909](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3582](#) [G2532](#)
- χαλκίων «καὶ κλινῶν».
تانبے-کے برتنوں-کا اور چارپائیوں-کا
[G5473](#) [G2532](#) [G2825](#)

کیتلی اور جگ کپ، مثلاً ہیں، کرتے عمل بھی پر روایتوں اور سی بہت وہ ہیں۔ کھاتے کھانا ہی کے کر غسل وہ تو ہیں آتے سے بازار کبھی وہ جب طرح اسی پر۔(رسم کی کرنے صاف پاک کر دھو کو

5 καὶ ἐπερωτῶσιν αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς, Διὰ τί οὐ
 اور پوچھتے-ہیں اس-سے وہ فریسی اور وہ فقہ کیوں کیا نہیں
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3756](#)

περιπατοῦσιν οἱ μαθηταί σου κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων, ἀλλὰ
 چلتے وہ شاگرد تیرے مطابق اُس روایت اُن بزرگوں-کی بلکہ
[G4043](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G4245](#) [G0235](#)

κοιναῖς χερσὶν ἐσθίουσιν τὸν ἄρτον?
 ناپاک ہاتھوں-سے کھاتے-ہیں وہ روٹی
[G2839](#) [G5495](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

بھی روٹی بلکہ گزارتے نہیں کیوں زندگی مطابق کے روایتوں کی دادا باپ شاگرد کے آپ پوچھا، سے عیسیٰ نے عالموں کے شریعت اور فریسیوں چنانچہ
 ہیں؟ کھاتے بغیر کئے صاف پاک ہاتھ

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἡσαΐας περὶ ὑμῶν τῶν
 وہ لیکن کہا اُن-سے اچھی نبوت-کی یسعیاہ-نے بارے-میں اُن تمہارے
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G4395](#) [G2268](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3588](#)

ὑποκριτῶν, ὡς γέγραπται, ὅτι Οὗτος ὁ λαὸς τοῖς χεῖλεσίν με τιμᾷ,
 ریاکاروں جیسا لکھا-ہے کہ یہ وہ قوم سے بونٹوں میری عزت-کرتی-ہے
[G5273](#) [G5613](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G5491](#) [G1473](#) [G5091](#)

ἢ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ.
 وہ لیکن دل اُن-کا دور ہے مجھ سے
[G3588](#) [G1161](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4206](#) [G0568](#) [G0575](#) [G1473](#)

ہے کرتی احترام میرا تو سے بونٹوں اپنے قوم یہ کی، نبوت یہ نے اُس جب کہا ٹھیک میں بارے کے ریاکاروں تم نے نبی یسعیاہ دیا، جواب نے عیسیٰ
 ہے۔ دُور سے مجھ دل کا اُس لیکن

7 μάτην δὲ σέβονται με, διδάσκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.
 بے کار لیکن عبادت-کرتے-ہیں میری سکھاتے-ہوئے تعلیمات حکم انسانوں-کے
[G3155](#) [G1161](#) [G4576](#) [G1473](#) [G1321](#) [G1319](#) [G1778](#) [G0444](#)

ہیں۔ سکھاتے احکام کے ہی انسان صرف وہ کیونکہ بے فائدہ۔ لیکن ہیں، تو کرتے پرستش میری وہ

8 ἀφέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, κρατεῖτε τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων,
 چھوڑ-کر وہ حکم اُس خدا-کا پکڑتے-ہو وہ روایت اُن انسانوں-کی
[G0863](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G0444](#)

<βαπτισμοὺς ξεστῶν καὶ ποτηρίων, καὶ ἄλλα παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ
 دھونا برتنوں-کا اور پیالوں-کا اور اور ایسے ایسے بہت-سے
[G0909](#) [G3582](#) [G2532](#) [G4221](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3946](#) [G5108](#) [G4183](#)

ποιεῖτε>.

کرتے-ہو
[G4160](#)

ہو۔ کرتے پیروی کی روایات انسانی کر چھوڑ کو احکام کے اللہ تم

9 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Καλῶς ἀθετεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, ἵνα τὴν
 اور کہتا-تھا اُن-سے اچھے رد-کرتے-ہو وہ حکم اُس خدا-کا تاکہ وہ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G0114](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G3588](#)

παράδοσιν ὑμῶν τηρήσετε.
 روایت تمہاری قائم-رکھو
[G3862](#) [G4771](#) [G5083](#)

سکو۔ رکھ قائم کو روایات اپنی تاکہ ہو کرتے منسوخ حکم کا اللہ سے سلیقے کتنے تم رکھی، جاری بات اپنی نے عیسیٰ

10 Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου; καί,
اور اپنی ماں اور اُسے اور اپنے باپ اُس عزت-کر کہا کیونکہ موسیٰ نے
G3475 G1063 G3004 G5091 G3588 G3962 G4771 G2532 G3588 G3384 G4771 G2532

Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ τελευτάτω.
مرے موت-سے ماں-کو یا باپ-کو برا-بھلا-کہے جو
G3588 G2551 G3962 G2228 G3384 G2288 G5053

جائے۔ [] دی موت سزائے اُسے کرے لعنت پر ماں یا باپ اپنے [] جو اور کرنا [] عزت کی ماں اپنی اور باپ [] اپنے فرمایا، نے موسیٰ مثلاً

11 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ἐὰν εἴπῃ ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ, Κορβᾶν,
تم لیکن کہتے-ہو اگر کہے آدمی اُس سے باپ-سے یا اُس سے ماں-سے قربان
G4771 G1161 G3004 G1437 G3004 G0444 G3588 G3962 G2228 G3588 G3384 G2878

ὁ ἐστίν, Δῶρον, ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὠφελῆθῃς--
جو ہے بدیہ جو اگر سے مجھ فائدہ-اُنہا
G3739 G1510 G1435 G3739 G1437 G1537 G1473 G5623

قربانی لئے کے اللہ وہ تھا دینا کو آپ مجھے جو کہ ہے مانی مانت نے میں کیونکہ سکتا، کر نہیں مدد کی آپ [] میں کہے، سے والدین اپنے کوئی جب لیکن
ہو۔ دیتے قرار جائز اسے تم تو ہے []

12 οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
پھر نہیں-دیتے اُس-کو کچھ-بھی کرنا اُس سے باپ-کے-لیے یا اُس سے ماں-کے-لیے
G3765 G0863 G0846 G3762 G4160 G3588 G3962 G2228 G3588 G3384

ہو۔ لیتے روک سے کرنے مدد کی باپ ماں اپنے اُسے تم یوں

13 ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τῇ παραδόσει ὑμῶν ἢ παρεδώκατε.
باطل-کرتے-ہوئے وہ کلام اُس خدا-کا اُس سے روایت-سے تمہاری جو سکھایا
G0208 G3588 G3056 G3588 G2316 G3588 G3862 G4771 G3739 G3860

καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε.
اور ایسے ایسے بہت-سے بو کرتے-ہو
G2532 G3946 G5108 G4183 G4160

کرتے حرکتیں سی بہت کی قسم اس تم ہے۔ کی منتقل نسل در نسل نے تم جو ہو لیتے کر منسوخ سے روایت اُس اپنی کو کلام کے اللہ تم طرح اسی اور
ہو۔ []

14 Καὶ προσκαλεσάμενος πάλιν τὸν ὄχλον, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀκούσατέ μου, πάντες,
اور بلا-کر پھر اُس بجوم-کو کہتا-تھا اُن-سے سنو میری سب
G2532 G4341 G3825 G3588 G3793 G3004 G0846 G0191 G1473 G3956

καὶ σύνετε:
اور سمجھو
G2532 G4920

کر۔ کوشش کی سمجھنے اُسے اور سنو بات میری [] سب کہا، اور بلایا پاس اپنے کو بجوم دوبارہ نے عیسیٰ پھر

15 οὐδὲν ἐστὶν ἕξωθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς αὐτὸν, ὃ δύναται
کچھ-نہیں ہے باہر-سے اُس انسان داخل-ہوتا میں اُس جو اسکتی-ہے
G3762 G1510 G1855 G3588 G0444 G1531 G1519 G0846 G3739 G1410

κοινῶσαι αὐτόν; ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά, ἐστὶν τὰ
ناپاک-کرنا اُسے بلکہ وہ سے اُس انسان نکلتی-ہیں ہیں وہ
G2840 G0846 G0235 G3588 G1537 G3588 G0444 G1607 G1510 G3588

κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον.
ناپاک-کرتی-ہیں اُس انسان-کو
G2840 G3588 G0444

ہے۔ دیتا کر ناپاک اُسے وہی ہے نکلتا سے اندر کے انسان کچھ جو بلکہ سکے، کر ناپاک اُسے کر ہو داخل میں انسان جو نہیں ہے چیز ایسی کوئی

16 <Εἰ τις ἔχει ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω>.
اگر کوئی رکھتا ہے کان سننے کے سنے
[G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

ہے۔ [سن وہ تو ہے سکتا سن کوئی] اگر

17 Καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ
اور جب داخل ہوا میں گھر سے اُس ہجوم پوچھتے تھے اُس سے وہ
[G2532](#) [G3753](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#)
μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.
شاگرد اُس کے وہ تمثیل
[G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3850](#)

ہے؟ [مطلب کیا کا تمثیل] اِس پوچھا، نے شاگردوں کے اُس وہاں ہوا۔ داخل میں گھر کسی کر چھوڑ کو ہجوم وہ پھر

18 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοὶ ἐστε? οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν
اور کہتا ہے اُن سے کیا بھئی تم ہے سمجھ ہو نہیں سمجھتے کہ سب
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3539](#) [G3754](#) [G3956](#)
τὸ ἔξωθεν εἰσπορευόμενον εἰς τὸν ἄνθρωπον, οὐ δύναται αὐτὸν κοινῶσαι?
وہ سے باہر داخل ہوتا میں اُس انسان نہیں سکتا اُسے ناپاک کرنا
[G3588](#) [G1855](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0846](#) [G2840](#)

سکتا؟ کر نہیں ناپاک اُسے وہ ہے ہوتا داخل میں انسان سے باہر کچھ جو کہ سمجھتے نہیں تم کیا ہو؟ ناسمجھ اِنے بھی تم کیا کہا، نے اُس

19 ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ' εἰς τὴν κοιλίαν,
کیونکہ نہیں داخل ہوتا اُس کے میں اُس دل بلکہ میں اُس پیٹ
[G3754](#) [G3756](#) [G1531](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2836](#)
καὶ εἰς τὸν ἀφεδρῶνα ἐκπορεύεται. καθαρίζων πάντα τὰ βρώματα.
اور میں اُس پاخانے نکلتا ہے پاک کرتے ہوئے سب وہ کھانوں
[G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0856](#) [G1607](#) [G2511](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1033](#)

قرار صاف پاک کھانا کا قسم پر نے عیسیٰ کر کہ۔) یہ میں۔ [ضرورت جائے کر نکل سے وہاں اور میں معدے کے اُس بلکہ جاتا نہیں میں دل کے اُس تو وہ دیا۔]

20 ἔλεγεν δὲ, ὅτι τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο κοινοῖ
کہتا تھا لیکن کہ وہ سے اُس انسان نکلتا ہے وہی ناپاک کرتی ہے
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1565](#) [G2840](#)
τὸν ἄνθρωπον.
اُس انسان کو
[G3588](#) [G0444](#)

ہے۔ کرتا ناپاک اُسے وہی ہے نکلتا سے اندر کے انسان کچھ [جو کہا، بھی یہ نے اُس

21 ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ οἱ κακοὶ
اندروں سے کیونکہ سے اُس دل اُن انسانوں کے وہ خیالات وہ برے
[G2081](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1261](#) [G3588](#) [G2556](#)
ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχεῖαι,
نکلتے ہیں حرامکاری چوری قتل زنا
[G1607](#) [G4202](#) [G2829](#) [G5408](#) [G3430](#)

غارت، و قتل چوری، کاری، حرام خیالات، بُرے سے ہی دلوں کے اُن سے، اندر کے لوگوں کیونکہ

- 22 πλεονεξίαι, πονηρίαί, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμὸς, πονηρός, βλασφημία,
 لالچ لالچ لالچ لالچ لالچ لالچ لالچ
 G4124 G4189 G1388 G0766 G3788 G4190 G0988
 ὑπερηφανία, ἀφροσύνη.
 غرور حماقت
 G5243 G0877

ہیں۔ نکلتے حماقت اور غرور بہتان، حسد، پرستی، شہوت دھوکا، بدکاری، لالچ، زناکاری،

- 23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται, καὶ κοινοῖ τὸν
 سب یہ وہ بری-چیزیں اندر-سے نکلتی-ہیں اور ناپاک-کرتی-ہیں اور
 G3956 G3778 G3588 G4190 G2081 G1607 G2532 G2840 G3588

ἄνθρωπον.
 انسان-کو
 G0444

ہیں۔ دیتی کر ناپاک کو انسان کر نکل سے ہی اندر بُرائیاں تمام یہ۔

- 24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς, ἀπῆλθεν εἰς τὰ ὄρια Τύρου (καὶ Σιδῶνος). Καὶ
 وہاں-سے لیکن اُٹھ-کر گیا میں اُن سرحدوں اور صیدا اور
 G1564 G1161 G0450 G0565 G1519 G3588 G3725 G5184 G2532 G4605 G2532

εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν, οὐδένα ἤθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ ἠδυνήθη λαθεῖν.
 داخل-ہو-کر میں گھر کسی-کو نہیں-چاہتا-تھا جاننا اور نہیں قادر-ہوا چھینا
 G1525 G1519 G3614 G3762 G2309 G1097 G2532 G3756 G1410 G2990

وہ لیکن چلے، پتا کو کسی کہ تھا چاہتا نہیں وہ ہوا۔ داخل میں گھر کسی وہ وہاں آیا۔ میں علاقے کے صور میں شمال کر بو روانہ سے گلیل عیسیٰ پھر
 سکا۔ رہ نہ پوشیدہ

- 25 ἀλλ' εὐθύς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἧς εἶχεν τὸ θυγάτριον
 بلکہ فوراً سن-کر تھی جس-کی تھی وہ بیٹی
 G0235 G2112 G0191 G1135 G4012 G0846 G3739 G2192 G3588 G2365

αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἔλθοῦσα, προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
 اس-کی روح ناپاک آ-کر گر-پڑی پاس اُن پاؤں کے
 G0846 G4151 G0169 G2064 G4363 G4314 G3588 G4228 G0846

قبضے کے روح ناپاک کسی بیٹی چھوٹی کی اس گئی۔ گر میں پاؤں کے اس وہ تھا۔ رکھا سن میں بارے کے اس نے جس آئی پاس کے اس عورت ایک فوراً
 تھی، میں

- 26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφινίκισσα τῷ γένει, καὶ ἡρώτα
 وہ لیکن عورت تھی یونانی سروفینیکی سے نسل اور درخواست-کرتی-تھی
 G3588 G1161 G1135 G1510 G1674 G4949 G3588 G1085 G2532 G2065

αὐτὸν ἵνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.
 اس-سے تاکہ وہ بدروح نکالے سے اس بیٹی اس-کی
 G0846 G2443 G3588 G1140 G1544 G1537 G3588 G2364 G0846

تھی، بوٹی پیدا میں علاقے کے سروفینیکی اور تھی یونانی عورت وہ لیکن دیں۔ نکال سے میں بیٹی میری کو بدروح کی، گزارش سے عیسیٰ نے اس اور

- 27 καὶ ἔλεγεν αὐτῇ, Ἄφες πρῶτον χορτασθῆναι τὰ τέκνα; οὐ γὰρ ἐστὶν
 اور کہتا-تھا اس-سے رہنے-دے پہلے سیر-ہونے-دے وہ بچے نہیں کیونکہ ہے
 G2532 G3004 G0846 G0863 G4412 G5526 G3588 G5043 G3756 G1063 G1510

καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων, καὶ τοῖς κυναρίοις βαλεῖν.
 اچھا لینا وہ روٹی اُن کی اور اُن کتوں-کو ڈالنا
 G2570 G2983 G3588 G0740 G3588 G5043 G2532 G3588 G2952 G0906

جائے۔ دیا پھینک سامنے کے گٹوں کر لے کھانا سے بچوں کہ نہیں مناسب یہ کیونکہ دے، کھانے کر بھر جی کو بچوں پہلے بتایا، اُسے نے عیسیٰ لئے اس

28 ἡ δὲ ἀπεκρίθη καὶ λέγει αὐτῷ, Ὁ Ναὶ, Κύριε; καὶ τὰ κυνάρια
وہ لیکن جواب-دیا اور کہتی-ہے اُس-سے ہاں خداوند لیکن وہ کتے-بھی
G3588 G1161 G0611 G2532 G3004 G0846 G3483 G2962 G2532 G3588 G2952

ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν παιδίων.
نیچے-سے اُس میز کھاتے-ہیں سے اُن چوروں اُن بچوں-کے
G5270 G3588 G5132 G2068 G0575 G3588 G5589 G3588 G3813

ہیں۔ کھاتے ٹکڑے ہوئے گرے کے بچوں بھی گٹے کے نیچے کے میز لیکن خداوند، جی دیا، جواب نے اُس

29 καὶ εἶπεν αὐτῇ, Διὰ τοῦτον τὸν λόγον, ὕπαγε; ἐξελήλυθεν ἐκ τῆς
اور کہا اُس-سے بہ-سبب اِس اُس کے بات-کے جا نکل-گیا سے اُس
G2532 G3004 G0846 G1223 G3778 G3588 G3056 G5217 G1831 G1537 G3588

θυγατρὸς σου τὸ δαιμόνιον.
بیٹی تیری وہ بدروح
G2364 G4771 G3588 G1140

ہے۔ گئی نکل سے میں بیٹی تیری بدروح جا، لئے اِس دیا، جواب اچھا نے اُس نے عیسیٰ

30 καὶ ἀπελθοῦσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς, εὔρεν τὸ παιδίον βεβλημένον ἐπὶ
اور جا-کر میں اُس گھر اپنے پایا وہ بچی-کو لیٹی-بوئی پر
G2532 G0565 G1519 G3588 G3624 G0846 G2147 G3588 G3813 G0906 G1909

τὴν κλίνην, καὶ τὸ δαιμόνιον ἐξεληλυθός.
اُس بستر اور وہ بدروح نکل-چکی-تھی
G3588 G2825 G2532 G3588 G1140 G1831

ہے۔ چکی نکل سے میں اُس بدروح اور بے پڑی پر بستر لڑکی کہ دیکھا تو گئی چلی واپس گھر اپنے عورت

31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὀρίων Τύρου, ἦλθεν διὰ Σιδῶνος, εἰς
اور پھر نکل-کر سے اُن سرحدوں کی صور-کی آیا سے ذریعے میں
G2532 G3825 G1831 G1537 G3588 G3725 G5184 G2064 G1223 G4605 G1519

τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, ἀνὰ μέσον τῶν ὀρίων Δεκαπόλεως.
اُس جھیل اُس گلیل-کی بیچ بیچ اُن سرحدوں دکپلس
G3588 G2281 G3588 G1056 G0303 G3319 G3588 G3725 G1179

واقع کنارے کے جھیل کی گلیل دوبارہ وہ کر بو فارغ بھی سے وہاں پھر گیا۔ چلا کو صیدا شہر واقع میں شمال پہلے وہ تو ہوا روانہ سے صور عیسیٰ جب
گیا۔ پہنچ میں علاقے کے دکپلس

32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα
اور لاتے-ہیں اُس-کے پاس بہرے اور گونگے اور منت-کرتے-ہیں اُس-سے تاکہ
G2532 G5342 G0846 G2974 G2532 G3424 G2532 G3870 G0846 G2443

ἐπιθῆ αὐτῷ τὴν χεῖρα.
رکھے اُس-پر وہ ہاتھ
G2007 G0846 G3588 G5495

رکھے۔ پر اُس ہاتھ اپنا وہ کہ کی منت نے انہوں تھا۔ سکتا بول سے ہی مشکل جو گیا لایا آدمی بہرا ایک پاس کے اُس وہاں

33 καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ' ἰδίαν, ἔβαλεν τοὺς
 اور لے-کر اور سے اُسے اُس سے
[G2532](#) [G0618](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G2398](#) [G0906](#) [G3588](#)

δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὦτα αὐτοῦ, καὶ πτύσας, ἦψατο τῆς γλώσσης
 انگلیوں اپنی میں اُن کانوں اُس-کے اور اور تھوک-کر چھوا اُس زبان-کو
[G1147](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4429](#) [G0680](#) [G3588](#) [G1100](#)

αὐτοῦ,
 اُس-کی
[G0846](#)

چھوا۔ کو زبان کی آدمی کر تھوک اور ڈالیں میں کانوں کے اُس انگلیاں اپنی نے اُس گیا۔ لے دُور سے بجوم اُسے عیسیٰ

34 καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἐφφαθά,
 اور اوپر-دیکھ-کر اور میں اُس آسمان آہ-بھری اور اور کہتا-ہے اُس سے اُس سے اُس سے
[G2532](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4727](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2188](#)

ὁ ἐστίν, Διανοίχθητι.
 جو ہے کھل-جا
[G3739](#) [G1510](#) [G1272](#)

جا! (کھل بے مطلب کا) اس (افتح!) کہا، سے اُس اور بھری آہ نے اُس کر اُنھا نظر طرف کی آسمان پھر

35 καὶ «ἠνοιγῆσαν αὐτοῦ αἱ ἀκοαί, καὶ» εὐθὺς ἐλύθη ὁ δεσμὸς τῆς
 اور کھل-گئے اور اُس-کے وہ کان اور اور فوراً کھل-گئی وہ بندھن اُس
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0189](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3588](#)

γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς.
 زبان-کا اُس-کی اور اور بولتا-تھا صحیح
[G1100](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3723](#)

لگا۔ بولنے ٹھیک ٹھیک وہ اور گیا ٹوٹ بندھن کا زبان گئے، کھل کان کے آدمی فوراً

36 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν. ὅσον δὲ αὐτοῖς διεστέλλετο
 اور تاکید-کی اور اُن-کو تاکہ کسی-کو نہ-بتائیں جتنا لیکن اُن-کو تاکید-کرتا-تھا
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3745](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1291](#)

αὐτοὶ, μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.
 وہ زیادہ اور-زیادہ منادی-کرتے-تھے
[G0846](#) [G3123](#) [G4053](#) [G2784](#)

تھے۔ پھیلاتے خبر کی اس لوگ ہی اتنا تھا کرتا منع وہ جتنا لیکن بتائیں۔ نہ بات یہ کو کسی وہ کہ دیا حکم کو حاضرین نے عیسیٰ

37 καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες, Καλῶς πάντα πεποίηκεν: καὶ τοὺς
 اور بے-حد حیران-ہوئے کہتے-ہوئے اچھا سب کیا-ہے اور اُن
[G2532](#) [G5249](#) [G1605](#) [G3004](#) [G2573](#) [G3956](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3588](#)

κωφούς ποιῶ ἀκούειν, καὶ [τοὺς] ἀλάλους λαλεῖν.
 بہروں-کو سننا بناتا-ہے اور اُن کو گونگوں-کو بولنا
[G2974](#) [G4160](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2980](#)

کی۔ بولنے کو گونگوں اور بے دیتا طاقت کی سننے کو بہروں یہ ہے، کیا اچھا کچھ سب نے (اس لگے، کہنے اور ہوئے حیران ہی نہایت وہ